

Control de autoridad en teología Región Latinoamérica

Claudia Seiler
Biblioteca del Instituto Teológico Bautista de Misiones
Oberá, Misiones. Argentina

Resumen

Descripción de la estructura general de control de autorizada para nombres para ser desarrollado en las bibliotecas de teología.

Introducción

La función de toda biblioteca es poner a disposición de sus usuarios de manera normalizada y sistematizada a través del control, con el fin de facilitar su acceso y su localización.

Considerando la gran cantidad de documentos que deben procesarse en una biblioteca se ha incrementado considerablemente y que los formatos y soportes en que se presentan han variado en sus características, se justifica la elaboración de propuestas para la organización y desarrollo de un control bibliográfico.

En los últimos años, han surgido en Latinoamérica en nuestras instituciones, una línea de pensamiento desde nuestras raíces. Es decir, pensadores que han contextualizado la teología a esta realidad tan nuestra y tan rica.

Sus aportes son ricos en reflexión y profundidad, pero no siempre en sus publicaciones se les reconoce toda la "autoridad" que tienen como elemento necesario para el control bibliográfico.

Para lograrlo, son necesarios documentar registros bibliográficos lo suficientemente completos que permita hacer posible la recuperación del conocimiento y que permita conocer la existencia de los recursos que lo componen, identificarlos y recuperarlos cuando sea necesario, distinguiéndolos de otros documentos similares.

Procesos del control bibliográfico

La construcción de un registro bibliográfico que representa un recurso, representa la obtención de una serie de datos traducirlos a un lenguaje estandarizado, que luego se ordena y se vuelca a otro soporte. Si ese soporte es digital, será necesario también codificar los datos de manera que puedan ser interpretados por un sistema automatizado.

Los datos a recoger son de dos tipos:

1. Aquellos elementos que describen el **contenido** del documento en cuanto a su temática, de que trata el documento.
2. Aquellos elementos que tiene un sistema con la **forma** del recurso, en un sentido amplio, no físico exclusivamente, su forma como entidad portadora de información: como se llama, cuando fue publicado, qué extensión tiene, etc. y también la información sobre la o las obras contenidas en el recurso: quien la creó, bajo que nombre generalmente es conocida, etc.

Estos datos se obtienen mediante dos procesos diferentes, la catalogación se ocupa de los aspectos formales del recurso, y el análisis temático se ocupa de la o las materias de que trata. Relacionado a estos dos procesos, un tercero se ocupa de mantener la consistencia en la forma del punto de acceso, y establecer relaciones entre los elementos usados como puntos de acceso: el control de autoridades.

Análisis temático:

El proceso del análisis temático determina el o las materias de las que trata un recurso, y representa estas materias aplicando un vocabulario controlado, o lenguaje natural, para crear puntos de acceso temático para la descripción del recurso.

Una vez que se ha establecido cuales son los temas o materias de que trata el recurso, deber representarse esa información de forma que pueda ser recuperada. Es necesario volcar la información de un lenguaje preestablecido, que permita uniformar la manera de expresar el contenido temático de los recursos, es decir, representar un tema o materia siempre de la misma forma, ya sea con palabras o con símbolos.

El análisis temático provee puntos de acceso para la descripción del recurso trasladando los conceptos del documento al lenguaje de una lista de encabezamiento de materias o tesoro, o a los símbolos de un sistema de clasificación para la construcción de un catalogo sistemático. La traducción de los conceptos de un recurso a los términos de un sistema de clasificación es lo que se denomina clasificación.

Catalogación:

La catalogación es el proceso por el que se describe un recurso bibliográfico, se identifica la/s obra/s que contiene, y se determina que elementos de la descripción y de la obra constituirán puntos de acceso en un catálogo. Implica la recolección de datos y su transcripción según normas estandarizadas de modo que el resultado sea uniforme y por lo tanto más fácilmente interpretable.

Estos datos se obtienen en general del mismo recurso: su título, el autor, donde, cuando y por quien fue publicado, su extensión, etc. La información recogida debe ser luego organizada en una unidad, el registro bibliográfico, que luego se reúne con otros registros en un archivo común, para construir un catálogo. La catalogación implica una descripción del recurso, y asignar y normalizar algunos elementos que actuarán como puntos de acceso a la descripción.

Control de autoridades:

El control de autoridades es el proceso mediante el cual se establece y aplica de manera consistente una sola forma autorizada para cada elemento utilizado como punto de acceso en un catálogo. Implica elegir un nombre o término para representar un autor, una materia, etc. como punto de acceso, y representar en el catálogo todas las relaciones necesarias con otras formas variantes del mismo nombre o concepto y de otros nombres o conceptos relacionados, a través de referencias que guíen al usuario en la consulta al catálogo.

El control de autoridades permite al catálogo cumplir con el objetivo de localización de grupos de recursos según criterios tales como autor, la obra que contienen, o la materia, al asegurar que estos elementos se representen siempre de la misma forma, y por lo tanto los registros que los contienen se recuperen juntos como respuesta a una búsqueda.

Las herramientas bibliográficas que obtengo en estos tres procesos son:

- Catálogo topográfico
- Catálogo catalográfico
- Catálogo de autoridad

¿Un trabajo más para nosotros como bibliotecarios?

Aquí cabe un interrogante sobre la importancia de la catalogación descripción y la catalogación temática, y preguntarnos: ¿le dan importancia nuestros usuarios a la cantidad de páginas de un libro o si tienen índice? ¿Si tiene ISBN? ¿Es esa una información relevante para ellos? ¿Qué prioriza nuestro estudiante de teología a la hora de indagar un catálogo, sea este en formato papel o en formato digital?

Por ello, es importante que podamos pensar en un catálogo de autoridad como resultado de un proceso de normalización denominado control de autoridad, un camino necesario para lograr la precisión en la recuperación de la información en una base documental.

El control de autoridad proporciona consistencia al catálogo bibliográfico. Jiménez Pelayo y García Blanco consideran que sus objetivos fundamentales son los siguientes:

1. Unificar puntos idénticos, pero que están expresados de forma distinta
2. Diferenciar puntos de acceso distintos que se pueden identificar de la misma manera (homónimos)
3. Convertir el catálogo bibliográfico en una red de relaciones que permiten al usuario moverse con seguridad desde formas no aceptadas como autoridad, pero posibles, a las formas aceptadas y desde las formas aceptadas a otras aceptadas relacionadas, mediante un sistema de referencias
4. Dirigir al usuario mediante notas explicativas, a una clase, categoría o punto de acceso que pueden hacer mejorar su búsqueda de información en el catálogo

Una distinción importante:

- Las **autoridades** son los **puntos de acceso** primario y secundario que permiten el acceso normalizado a los registros bibliográficos

- El **registro de autoridad** contiene el punto de acceso autorizado, las fuentes consultadas y las referencias
- El **control de autoridad** se define como el proceso que unifica de forma normalizada las entradas o puntos de acceso y mantiene la consistencia de un catálogo bibliográfico

Asiento de autoridad

El asiento de autoridad es el asiento clave para cualquier listado de autoridad. Puede referirse al registro de autoridad completo o nada más que al encabezamiento autorizado que se presenta al usuario. En cuanto registro de autoridad, contiene no sólo el encabezamiento autorizado establecido por la agencia catalográfica para su utilización en todos los asientos bibliográficos asociados a una persona física, entidad u obra, sino que también puede contener una nota de información que explique la relación entre ese encabezamiento y otros encabezamientos relacionados; trazados de encabezamientos variantes y relacionados a partir de los cuales se han elaborado referencias; notas del catalogador que documenten la fuente del encabezamiento, etc.

Una cuestión práctica de intercambio cooperativo

Ninguna de nuestras instituciones tiene el mismo material documental y bibliográfico, como ninguna de ellas ofrece la misma capacitación teológica. Esta particularidad también se traduce a la hora de realizar nuestro control bibliográfico. Preparar un catálogo de autoridad se debe realizar con los documentos que tengo en mi institución, no tiene sentido completar una lista de autoridad, si no tengo los documentos para que mis usuarios tengan acceso a él. ¿Para qué entonces este taller?

¿Qué puedo aportar a este intercambio desde mi institución?

Es ir identificando a las **autoridades** de cada institución, y preparar un registro propio e **integrarlo** a un catálogo un poco más amplio de aquellos teólogos latinoamericanos, y que realizan las reflexiones teológicas en mi institución.

Pero cuando estamos catalogando distintos tipos de documentos, nos encontramos con autores no tan conocidos o autores nuevos, que tienen las siguientes características particulares:

- La mayoría de los países en Latinoamérica usan el doble apellido, pero en sus obras no figura esa particularidad
- Existen personas que tienen igual apellido e igual nombre
- A veces no aparecen los segundos nombres de autores en las obras publicados
- Aparecen los nombres incompletos o abreviados

Ejemplo concretos:

Es fácil encontrar en biografías u obras de referencias especializadas el punto de acceso para las obras del teólogo alemán Dietrich Bonhoeffer, para realizar su registro de autoridad. Sin embargo, no siempre es tan fácil identificar un punto de acceso en casos menos conocidos y de producción local. Por ejemplo, en este país está establecido por ley que todo ciudadano nacido en Paraguay y reconocido por sus padres, lleva el doble apellido: el del padre en primer lugar y el de la madre en segundo lugar. Pero la generalidad de las personas no usan su doble apellido y tampoco lo hacen en sus publicaciones tampoco.

Apellido/s	Bonhoeffer
Nombre/s	Dietrich
Fecha de nacimiento	1906
Fecha de muerte	1945
Referencias	Bonhoeffer, D.
Obras	Tentación
	¿Quién es y quien fue Jesucristo?
	Vida en comunidad
	El precio de la gracia
Fuentes consultadas	Library of Congress Online Catalog

Esta biblioteca tiene los siguientes títulos de uno de sus profesores, cada uno de ellos publicado por otra editorial

Apellido/s	Neufeld Friesen
Nombre/s	Alfred
Fecha de nacimiento	1955
Fecha de muerte	
Referencias	Neufeld, A.
	Neufeld, Alfred
	Neufeld, Alfredo
Obras	Fatalismus als missionstheologisches Problem : die Kontextualisation des Evangeliums in einer Kultur Fatalistischen Denkens das Beispiel Paraguay
	¡Contra la sagradas resignación! Cristianismo y cosmovisiones fatalistas en el Paraguay : un análisis histórica, teológico y contextual
	Efesios : iglesia humana con propósitos divinos
	Vivir desde el fututo de Dios : introducción a la teología cristiana
Fuentes consultadas	El autor

Otros ejemplos paraguayos:

Ejemplo 1:

Apellido/s	Duarte Nuñez
Nombre/s	Rogelio
Fecha de nacimiento	29-08-1957
Fecha de muerte	
Referencias	Duarte, Rogelio
Obras	Ministerio pastoral en empresas comerciales : la capellanía empresarial anabautista
Obras consultadas	Al autor

Ejemplo 2:

Apellido/s	Duarte Pérez
Nombre/s	Rogelio
Fecha de nacimiento	07-09-1938
Fecha de muerte	
Referencias	Duarte, Rogelio
Obras	El desafío protestante en el Paraguay
	El islam
	Un llamado a mis gobernantes y a mis conciudadanos
	Historia y mensaje de los bautistas en el Paraguay
Obras consultadas	Al autor

En mi registro de autoridad no puedo obviar su nombre completo, distinguiéndolo de otros. Es así como se llama en realidad, y no como aparece en el documento, o como se lo conoce en forma general.

¿Qué podemos hacer con esta información?

Son los bibliotecarios paraguayos quienes conocen en persona a estos teólogos (o tienen acceso a información fehaciente), y tendrían que ser ellos, los que realicen el registro de autoridad de estas personas. Simplemente averiguando sus apellidos y nombres completos, y otros datos que los pueda identificar, como es, su año de nacimiento y/o muerte.

Si cada uno de nosotros, hiciéramos lo mismo, lo más probable es que comencemos a hablar de las mismas personas.

¿Cómo integrar esta información?

Mi compromiso sería armar una base de datos inicial solo de **personas** con los siguientes datos:

Apellido/s	
Nombre/s	
Fecha de nacimiento	
Fecha de muerte	
Observaciones	* Las variantes de su identidad
Obras:	1.
	2.
	3

Esta base estaría alojada en el sitio de la Red, y podría ser consultado por cualquier persona, y por supuesto en un software gratuito, que no implicaría costos para nosotros. Las consultas sobre la **autoridad** de determinadas personas podrían ser elevadas a través del blog que una colega realizó: www.depanesypeces.blog.com, donde existe un espacio para las consultas.

Conclusión:

¿Es descabellada la idea? Estoy convencida que no, ni descabellada ni tan difícil de implementar. Simplemente es decidirnos por un espacio en donde deberíamos empezar. Me parece que por casa, es el camino más conocidos. Si unimos nuestros caminos, tendremos en poco tiempo una autopista de información, por la que todos podremos viajar. Depende de nosotros.

Bibliografía

- Calarco, María Teresa, Fox, Virginia, Galván, Elsa. Introducción a la catalogación de documentos. -- Buenos Aires : Alfagrama, 2005.
- Herrero Pascual, Cristina. El control de autoridades. Anales de documentación N° 2. Espinardo : Universidad de Murcia, 1999. p. 121-136
- Jiménez Pelayo, J., García Blanco, R. El catálogo de autoridades : creación y gestión de unidades documentales. Gijón : Ediciones Trea, 2002.
- Spedalieri, Graciela. Catalogación de monografías impresas. Buenos Aires : Alfagrama, 2007.